



КАТАЛОГ ЭЛЕКТИВНЫХ КУРСОВ

по специальности 531100 Лингвистика профиль подготовки “Теория и практика межкультурной коммуникации” филологического факультета Жалал-Абадского Государственного Университета имени Б.Осмонова

Код №	Наименование дисциплин по ГОС	Кредиты	Краткое содержание дисциплин
ГСЭ. КПВ1.1	Политология	2	<p>Цель дисциплины: формирование у студентов системных знаний о политической сфере общественной жизни, что должно обеспечить умение самостоятельно анализировать политические явления и процессы, делать осознанный политический выбор, занимать активную жизненную позицию, а также помочь будущему специалисту в выработке собственного мировоззрения.</p> <p>Задачами изучения дисциплины являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - освоение основных политических категорий; - формирование представлений о сущности власти, государства, гражданского общества, политических отношениях и процессах, политической культуре; - овладение навыками политического анализа общественной жизни, уметь их использовать в своей общественно-политической деятельности; - ознакомление с политическими особенностями и проблемами развития кыргызского общества. <p>Пререквизиты: Для успешного усвоения учебной дисциплины «Политология»: роль государства и политических партий, важнейшие вопросы функционирования любого государства. Сущность политической власти, функции, субъекты и объекты власти, типы и формы политической системы.</p> <p>Краткое содержание курса: Политология как наука. Предмет и задачи политологии. Политика как общественное явление и объект исследования. Методы политологии. Политика как общественное явление. Политика как</p>

общественное явление и объект исследования. Сущность и происхождение термина «политика». Функции политики. История политической мысли. Политические мыслители древности и античности. Политическая мысль средневековья и эпохи Возрождения. Развитие политической мысли в Новое время. Государство в политической системе. Государство как социально-политическая организация общества. Формы государственного устройства и правления. Правовое и социальное государство: ценности и принципы. Власть. Политическая власть. Понятие политической власти, ее сущность, содержание и формы власти. Легитимность. Разделение властей как теория и принцип. Политическая система общества. Политическая идеология. Понятие политической системы. Структура, функции и типологии политических систем. Особенности формирования политической системы Кыргызстана в 90-е годы. Политические режимы. Политический режим: понятие и признаки. Демократический режим. Тоталитарный режим. Авторитаризм. Человек и политика. Построение гражданского общества. Соотношение личности, общества, государства политической мысли. Политическая социализация политическое участие. Политическое лидерство. Права и свободы человека и гражданина. Политическая элита. Происхождение понятия «политическая элита». Общее определение и причины существования элиты. Функции элиты. Политические партии и партийная система. Сущность, место и роль политических партий в жизни общества. Типология партий и партийных систем. Особенности становления партийной системы Кыргызстана.

Постреквизиты: основы права о сущности государственного и политического строя в Кыргызстане, функции высших государственных органов и порядок их формирования.

Результат обучения (компетенции, знание, умение, навыки):

Формируемые компетенции:

- способен к логическому и аргументированному анализу, к публичной речи, ведению дискуссии и полемики, к осуществлению воспитательной и образовательной деятельности, к сотрудничеству и разрешению конфликтов; к толерантности (ОК-5);
- способен использовать методы управления; организовать работу коллектива, находить и принимать ответственные управленческие решения в рамках своей профессиональной компетенции (ОК-7).

Знать:

- предмет и структуру политологии;
- наиболее важные для современного специалиста закономерности развития политической системы;

			<ul style="list-style-type: none"> - основные теоретические положения политологии как науки; уметь: - ориентироваться в системе политических знаний; - решать проблемы в рамках конкретных ситуаций используя весь арсенал теорий политологии; - интерпретировать проблемы на основе законов развития политической системы; - применять категории, принципы, методы политологии в деятельности; владеть: <ul style="list-style-type: none"> - навыками политического анализа различных ситуаций; - свободно располагать арсеналом методов политологии; - навыками доказывания и аргументации при помощи знаний об обществе как многомерной политической системе. - использовать методы современной политической науки и политического анализа; - понимать, излагать и критически анализировать базовую обще-политологическую информацию; - способностью использовать теоретические обще-политологические знания на практике
П.КПВ2.1	Компьютеризация в делопроизводстве	2	<p>Цель дисциплины: ознакомление с возможностями использования ПК и оргтехники для решения практических задач, формирования определенных навыков и умений в работе с наиболее распространенными типами прикладных программных средств делопроизводства</p> <p>Пререквизиты: Информатика</p> <p>Краткое содержание курса: Роль делопроизводства в управлении. Представления о документах. Информационные связи предприятия.</p> <p>Современное делопроизводство: цели, задачи и основные принципы. Нормативная база делопроизводства. Бумажные и электронные документы. Основные требования к оформлению документов. Правила составления документов. Язык документов. Внутренние документы управления. Документы по личному составу. Организация документооборота. Обработка входящих документов. Обработка исходящих и внутренних документов. Номенклатура дел Техническая база делопроизводства.</p> <p>Постреквизиты: Современные информационные технологии</p> <p>Результат обучения (компетенции, знание, умение, навыки)</p> <ul style="list-style-type: none"> - способен к приобретению новых знаний с большой степенью самостоятельности с использованием современных образовательных и информационных технологий (ОК-3); - владеет основными методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, навыками работы с

			компьютером, как средством управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях и корпоративных информационных системах (ИК-5);
П.КПВ3.1	Спец курс 1 (Политическая лексика)	2	<p>Цель дисциплины: Целью преподавания дисциплины «Политическая лексика» является формирование бакалавров способных обеспечивать высококачественный письменный и устный перевод при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур, использующими иностранный, русский и кыргызский языки в широких сферах международной, политической, экономической, общественной и культурной жизни. Основной целью в обучении диалогической форме речи является формирование аргументационно-полюемических умений студентов, столь необходимых в процессе бесед, дискуссий, диспутов по общественно-политической проблематике, а также умений свободно и эффективно пользоваться языком для межкультурного общения, в том числе для передачи эмоций, иносказания с использованием идиоматичных выражений. В монологической же форме речи особую значимость приобретает обучение монологу в диалоге или полилоге, т.е. умением более детализированного, аргументационно-расширенного реплицирования в таких видах дискурса, как описание и интерпретация явления, собственного опыта, оценка и комментирование событий, объяснение, обоснование собственной позиции, точки зрения, публичные выступления и др.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - помочь обучающимся овладеть необходимыми общественно-политическими понятиями на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; - способствовать организации усвоения общественно-политической лексики через выполнение ряда заданий и упражнений; - обеспечить возможность адекватного перевода текстов общественно-политической тематики в устной и письменной коммуникации; <p>Пререквизиты: Для усвоения курса необходимы базовые знания следующих дисциплин:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Стилистика русского языка и культура речи - Теория межкультурной коммуникации - Введение в языкознание - Практический курс первого иностранного языка <p>Краткое содержание курса: Policy. Information. Power. Nation. Government. Control. Opinion. State.</p>

			<p>Постреквизиты: Данный курс способствует выработке научного подхода к изучению таких дисциплин:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Практический курс перевода первого иностранного языка -Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка -Перевод переговоров <p>Результат обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> -владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания -использует понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - видит междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.
П.КПВ3.2	Спец курс 2 (Разговорная речь)	4	<p>Цель дисциплины: « Разговорная речь (английский язык)» является обучение студентов орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической норме английского языка, а также развитие общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации.</p> <p>Задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. развитие разговорных навыков (беглости речи); 2. умение реагировать на коммуникативную ситуацию; 3. умение извлекать главную мысль, заключенную в тексте и детали; 4. умение распознавать различные типы текста; 5. развитие навыков письма; 6. ознакомление студентов с новой лексикой и пополнение их словарного запаса; <p>Пререквизиты: Практика устной и письменной речи; Практическая грамматика; Практическая фонетика; Домашнее чтение; Русский язык и культура речи; Основы языкознания Краткое содержание курса: Имена. Как найти работу?. Культура разных стран. Смех. Каникул. Музыка. Честность.</p> <p>Постреквизиты: Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка; Практический курс перевода первого иностранного языка.</p> <p>Результат обучения (компетенции, знание, умение, навыки):</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания

			<ul style="list-style-type: none"> - использует понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - видит междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.
П.КПВЗ.3	Спец курс 3 (Академическое письмо)	4	<p>Цели освоения дисциплины: Целями освоения дисциплины «Академическое письмо (английский язык)» являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знакомство студентов с историей Англии и Америки; - усвоение студентами базовых принципов создания письменных текстов академического характера; - приобретение практических навыков в области создания письменных текстов академического характера, как учебных, так и исследовательских. <p>Краткое содержание курса: Программа отражает современные тенденции и требования к обучению студентов практическому владению иностранным языком в профессиональной сфере. Данный курс призван помочь студентам критически анализировать научные публикации и письменно излагать результаты собственных исследований в соответствии с принятыми нормами. В программе сформулированы конкретные цели обучения, представлена структура курса и промежуточные задачи, а также указываются тематика и характер языкового материала, виды контроля, рекомендуемые для различных видов речевой деятельности на разных этапах учебного процесса. Программа строится на межпредметных связях.</p> <p>Результат обучения: Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины. В результате освоения дисциплины студент должен:</p> <p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Основные этапы развития филологической науки в Британии и в Америке – Правила научного цитирования; - Основные требования к библиографическому описанию; - Основные признаки жанров академического филологического письма: эссе, аннотация, реферат, рецензия. <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Анализировать эссе и научные статьи с точки зрения стилистики и композиции, исследовательской стратегии автора, принадлежности к научной школе, включенности в научную традицию. <p><i>Иметь навыки (приобрести опыт):</i></p> <p>Библиографического описания печатных изданий и электронных ресурсов. Самостоятельного создания конспектов, аннотаций и рефератов научных статей и монографий, а также рецензий и эссе. Публичного обсуждения научных работ.</p>

П.КПВ3.5	Спец курс 5 (Устный перевод)	4	<p>Цель дисциплины: Целями освоения дисциплины «Устный перевод» является развитие навыков устного синхронного перевода с английского на русский и с русского на английский язык текстов официальных речей, интервью, докладов, выступлений общественно-политической, социально-экономической и общекультурной направленности с учетом орфографической, орфоэпической и грамматической нормы исходного языка и языка перевода.</p> <p>Пререквизиты: Для изучения данной дисциплины необходимо: -владеть иностранным языком на продвинутом уровне (Advanced Level); основы теории английского языка; Теория перевода; Практический курс английского языка; Информационные технологии в лингвистике; Практический курс перевода; Устный перевод; Письменный перевод; Устный последовательный перевод</p> <p>Краткое содержание курса: Political terms. Education. Economy, business and finance. Juridical terms. IT terms. Medical terms. Environment. Mass media terms. Escort of delegation Salutation. Introducing. Meeting guests and booking. Telephone conversations. Requests. Suggestions and agenda.</p> <p>Постреквизиты: Знания, умения и навыки полученные студентами-бакалаврами при освоении данной дисциплины являются необходимыми для последующих дисциплин: Устный синхронный перевод; Письменный перевод и трансформация различных типов текстов; Деловой иностранный язык; для научноисследовательской практики и государственной итоговой аттестации.</p> <p>Результат обучения: -способен применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач</p>
П.В3.6	Художественно-литературный перевод	2	<p>Цель дисциплины: Работа с общеупотребительной лексикой, отличающийся высокой степенью сочетаемости и большими словообразовательными возможностями, а также стилистически маркированная лексика. Акцент на развитие переводческих навыков художественных текстов и духовное обогащение через чтение художественной литературы на иностранном языке.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> -общекультурное обогащение будущих специалистов художественного перевода и формирование у обучаемых необходимой для профессиональной деятельности переводческой компетенции; -ознакомление будущих переводчиков с закономерностями построения художественного текста и его основными функциями; -изучение теоретических основ художественного перевода; -поэтапное формирование необходимых для переводческой компетенции умений и навыков; - освоение и развитие практических навыков художественного перевода ; -ознакомление с закономерностями процесса художественного перевода и переводческий соответствий в художественных текстах; Создание системного

			<p>представления о способах, средствах, приемах преобразования языковых единиц в процессе художественного перевода;</p> <p>Пререквизиты: Данному курсу предшествует изучение таких дисциплин как: введение в специальность переводчика; введение в языкознание; мировая литература; общие проблемы перевода; теория перевода; базовый иностранный язык; практикум по культуре речевого общения; кыргызский и русский языки.</p> <p>Краткое содержание курса: Literary translation. Translation, globalization and English. Acceptance of translated literature. Translation in practice. Translation problems and solutions. Difficult languages. The editing process. “Three men in a boat” by K.Jerome, “Jamila” by Ch.Aitmatov, The last leaf.</p> <p>Постреквизиты: По окончании курса студент должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> -роль художественного перевода в межкультурной коммуникации; -социокультурную обусловленность художественного перевода; -закономерности построения художественного текста и его основные функции; -принципы, приемы и методы художественного перевода; -различные виды переводческой стратегии; -уровни межъязыкового перекодирования в художественном переводе -грамматические, лексические аспекты в художественном переводе -основные модели перевода, переводческие трансформации и способы их использования при анализе художественного перевода и его результатов <p>Результат обучения: Приобретение переводческих базовых умений по переводу художественной литературы.</p>
П.КПВ3.8	Спец курс 6 (Стилистика языка)	2	<p>Цель дисциплины: Целью курса стилистики является сообщение студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в различных стилях языка, о критериях выделения функциональных стилей, а также формирование умений адекватно использовать различные функциональные стили иностранного, кыргызского и русского языков в переводческой деятельности. Пререквизиты: Теоретическая фонетика; Грамматика; Лексикология</p> <p>Краткое содержание курса: Данный курс занимает важное место среди других теоретических курсов по специальности «Переводческое дело» и нацелен на развитие профессиональной компетенции в сфере межкультурной коммуникации.</p> <p>Постреквизиты: Приобретенные знания студенты могут использовать в практической переводческой деятельности.</p> <p>Результат обучения: Студенты должны иметь понятие о:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Взаимосвязи языка, культуры и коммуникации -межкультурной коммуникации как об объекте переводческой деятельности

			<p>-переводе и межкультурной коммуникации</p> <p>-знать основные понятия межкультурной коммуникации</p> <p>- знать о наиболее эффективных методах исследования процесса межкультурной коммуникации</p> <p>-уметь критически подходить к интерпретации особенностей ситуативно-обусловленного поведения носителей языка</p>
П.КПВ3.14	Спец курс (Страноведение)	2	<p>Цель дисциплины: Сформировать у студентов знания социокультурных особенностей страны изучаемого языка, формирование, развитие и систематизация знаний студентов по истории, географии, экономике, культуре стран изучаемого языка.</p> <p>Задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. углубленно изучить историю, географию, культуру, проблемы политического, экономического, социального и культурного развития страны изучаемого языка; 2. сформировать знания иноязычной культуры; 3. привить студентам уважительное отношение к чужой культуре; 4.интегрировать преподавание иностранного языка и обществоведческих дисциплин; 5.подготовить студентов к профессиональной деятельности в современных условиях. <p>Пререквизиты: практический курс иностранного языка; практика речевой коммуникации; теория и практика межкультурной коммуникации; стилистика; лексикология</p> <p>Краткое содержание курса: Общая информация о Соединенных Королевств. Политическая система Великобритании. Образование в Великобритании. Экономика Великобритании. Общая информация о США. Политическая система США. Образование в США. Экономика США..</p> <p>Постреквизиты: Результат обучения (компетенции, знание, умение, навыки):</p> <ul style="list-style-type: none"> -владеет целостной системой научных знаний об окружающем мире, способен ориентироваться в ценностях жизни, культуры; - понимание и применение традиционных положений, готовность к восприятию культуры и обычаев других стран и народов, с терпимостью относиться к национальным, расовым и конфессиональным различиям, способностью к межкультурной коммуникации; -стремление к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; может критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить путь и выбрать средства их развития или устранения, способен к бесконфликтной профессиональной деятельности;

Зав.кафедрой:

Жолдошбаева Ы.К.